

Programme

08h30-09h00 Accueil des participants

09h10-09h00 Allocution d'ouverture
Abdelouahab BELGHERRAS, CRASC

Président de la première séance: Mohamed HIRRECHE BAGHDAD, CRASC
Rapporteur: Halima SOUFI, CRASC
09h10-10h45

Présentation du projet de recherche:

1000 ans de littérature en Maghribi

Lamia FAREDHEB, CRASC

Le moment où la langue (néo)punique s'émancipe
en maghribi : VIII-XI^e siècle. Témoignages linguistiques

Abdou LIMAM, CRASC

Réflexions sur l'arabe du Maghreb oriental d'après
les témoignages épigraphiques, numismatiques et
textuels IX-XVI^e siècle

Ammara ALLAOUA, Université de Constantine

La jurisprudence des Nawazil et son rôle dans la
documentation du langage de la vie quotidienne des
peuples d'Afrique du Nord

Hind BELKHIR, Université Oran2

La piste des Nawazil pour mieux éclairer la
recherche patrimoniale et sociologique : éléments
bibliographiques

Mahieddine NAHAS, Université Oran2

Débat

Pause café

Argumentaire

Tout éclairage historique sur notre patrimoine immatériel est le bienvenu. Les quelques certitudes qui nous sont parvenues c'est que l'histoire de l'Afrique du nord émerge avec la civilisation inaugurée par Carthage et que la langue punique se hisse au premier rang, comme langue franche hégémonique. La victoire de Rome (146 av. J.-C), met un terme à une souveraineté Carthaginoise vieille de 8 siècles, mais ne parvient pas à effacer l'hégémonie linguistique de la langue punique qui est attestée jusqu'au VI^e siècle. Les périodes de domination Romaines, puis Byzantine ne laissent que peu de traces sur la nature du patrimoine immatériel d'alors, si ce n'est les vestiges romains, bien entendu.

Ce n'est qu'avec l'arrivée des conquéreur de l'islam qu'un regain de vie culturelle s'installe. Par sa nature sémitique, la langue punique se révèle déterminante pour faciliter la communication avec les nouveaux maîtres des lieux. Les deux langues, punique et arabe, concourent à dégager les contours d'une culture émergente où les contacts linguistiques permettent à la langue populaire de prendre les contours de ce que nous appelons, de nos jours, la darija ou maghribi. On peut déplorer la quasi absence d'études sur cette mutation du punique en maghribi, mais le fait est que la langue populaire majoritaire (le punique) a bien évolué au contact de l'arabe – tout comme les variantes berbérophones, certes. C'est donc bien dans cette période charnière du IX – XI^e siècle que naît la langue maghribie. Ce qui explique son substrat punique et ses adstrats arabes. Il faut relever que l'influence des langues berbères a certes laissé des traces, mais pas saillantes.

Pour commencer à éclairer ces phénomènes bien peu étudiés, si ce n'est par la linguistique historique des XIX^e et début du XX^e siècles, une rencontre interdisciplinaire de chercheurs ayant la période médiévale en objet de recherche commun arrive à point nommé. Les différents regards devraient nous permettre de jeter la lumière sur des pans de notre histoire culturelle et de notre patrimoine immatériel jusque-là obscurcis par des narrations partiales et partielles.

Cette première rencontre – de nature exploratoire – fera appel à des historiens du Maghreb médiéval, des juristes ayant travaillé sur différents nawazils, des anthropologues ayant investigué cette période et des linguistes contrastifs rodés aux méthodologies du code switching et du code mixing.



Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique
Direction Générale de la Recherche Scientifique et du Développement Technologique
Centre de Recherche Scientifique et Technique en Anthropologie Sociale et Culturelle

Division de Recherche : Imaginaires et processus sociaux

Séminaire de recherche



Eclairage de l'histoire médiévale maghrébine sur le patrimoine immatériel



Projet de recherche: 1000 ans de littérature en Maghribi

Mardi 15 mars 2022
à 09h00 au siège du CRASC-ORAN

www.crasc.dz
<https://www.facebook.com/crasc.dz>
https://twitter.com/crasc_dz

Président de la deuxième séance : Ahmed Amine DELLAI, CRASC
Rapporteur Réda KHAMIS, CRASC
10:55-12:30

Le patrimoine vernaculaire écrit au sein des manuscrits
et des braches scientifiques apparentées - Exposé sur
une enquête de terrain au Sud algérien

Nassima HAMIDA, CRASC

Mots et expressions dans la littérature populaire et le
parler Algérien: à travers une analyse d'un corpus et de
manuscrits

Achour SERGMA, Université de Ghardaia, CRASC

Le dialecte Maghribi dans le livre "Al Maqta'at
Al-Shashtari" d'Ahmed Razzouk Al-Fassi

Mohamed MOULAY, Université d'Adrar

Méthodes éprouvées pour une préservation du pat-
rimoine maghrébo-andalou

Fayçal BENKALFAT, Portail du patrimoine culturel algérien

11h50-12h20 Débat

12h20-12h30 Clôture des travaux